



*Building Our Future Through  
Education, History and Culture!*

# VIRTUDES DE AGOSTO 2015



## Trayendo Virtudes a la Vida

Cortesía del  
Departamento de Educación de las Islas Vírgenes  
División de Educación Cultural de las Islas Vírgenes

## *Aprende más sobre el Proyecto de Virtudes*

¿Qué es el Proyecto de Virtudes? El Proyecto de Virtudes fue fundado en 1991 por Linda Popov, Dr. Dan Popov y el fallecido John Kaveline. Es una iniciativa de carácter mundial que ha inspirado la práctica de virtudes en todos los aspectos de vida; ha inspirado a miles de familias, educadores, líderes y empleados a cometer actos de generosidad y servicio, a sanar la violencia con virtudes y a crear comunidades seguras y atentas.

¿Cuál es la diferencia entre los valores y virtudes? Valores pueden ser cualquier cosa que valoramos y cuidamos. Podemos valorar el hacernos ricos y famosos, podemos valorar ejercer influencia sobre los demás, pero eso no quiere decir que vamos a tener buen carácter. Los valores son específicos de la cultura porque lo que se valora en algunas familias o culturas, otras no lo valoran. Virtudes son mucho más elementales que los valores. Mientras los valores son específicos de la cultura, las virtudes son universalmente valoradas por todos. Las virtudes son la esencia de lo que somos; lo bueno de nosotros. La calidad interna de nuestro carácter que espera ser despertado. Son el contenido de nuestro carácter y la base de una felicidad genuina.

¿Por qué enseñar virtudes? Muchos maestros y administradores han llegado a la conclusión de que aplicando las estrategias del Proyecto Virtudes se puede transformar la cultura de la escuela ayudando a crear un ambiente de cuidado y respeto. Han remplazado el desánimo con empoderamiento al descubrir que palabras como “holgazán”, “retardado”, “estúpido” “inaceptable” desmoralizaba y desanimaba a los estudiantes. Cuando los maestros desbordaban su salón de clases con palabras alentadoras tales como excelente, servicial, trabajador, compasivo, auto disciplinado, integridad y bondad, el buen comportamiento florecía.

En resumen... Por los pasados diez meses, hemos hablado en detalle de las cinco estrategias. Durante el mes de julio y agosto, estas estrategias serán repasadas. En julio repasamos las estrategias # 1 hasta #3 y en agosto concluiremos con estrategias #4 y # 5.

¿Qué es honrar al espíritu? Honrar al espíritu sostiene nuestra visión y propósito integrando virtudes en nuestras actividades, nuestros alrededores, en las artes y celebraciones. Tenemos una rutina diaria de reverencia para orar, reflexionar, y servir. Es lo que nos da la energía y fuerza para mantenernos enfocados y seguir hacia adelante. Honrando al espíritu nos libera del estrés y nos da energía e impulso para reenfocarnos y mantenernos enfocados en los compromisos del hogar, del trabajo, iglesia, comunidad, etc. Se puede llevar a cabo a lo largo del día; por ejemplo antes de comenzar el día en la quietud del amanecer, durante la hora del almuerzo, o antes de acostarnos a dormir en la noche.

### *El Arte del limite ( The A.R.T. of Boundaries )*

**Firmeza - (Assertiveness)**

¡Haga lo que sea correcto para usted!

**Respeto- ( Respect )**

Este presente sin

Aconsejar

Interrumpir

Críticar

Burlar

**Confianza - (Trust)**

¡Sea digno de confianza!

Lo que aquí se dice, aquí se queda.

### *Maneras de honrar al Espíritu*

- Compartiendo en un círculo de virtudes
- Celebraciones
- Tradiciones
- Tiempo reflexivo
- Momentos en la naturaleza
- Aprendizaje en servicio
- Las artes
- Selección de virtudes
- Escuchando tu música favorita
- Asistiendo a las actividades deportivas de sus niños



**Que es el proceso de compañerismo?** Ofrecer compañerismo es estar profundamente presente escuchando con una curiosidad compasiva que guía a otros a encontrar claridad para crear sus propias soluciones. Apoya la sanación y el crecimiento. ¿Que tan bien escucha a los demás, a si mismo lo que realmente se necesita escuchar?

El ofrecer compañerismo envuelve las virtudes de la compasión y la objetividad. Mientras la compasión es comprensión y solidaridad, la objetividad le permite experimentar con los sentimientos sin que esos sentimientos lo controlen.

Es querer ayudar aunque lo único que se pueda hacer es escuchar y ofrecer palabras amables. Es ser amigo cuando alguien lo necesita. Perdona errores. En lugar de reaccionar, con imparcialidad usted es libre de escoger como va a actuar. Usted usa el pensamiento y el sentimiento en conjunto para hacer decisiones informadas.



**Es una destreza de comunicación que:**

- Requiere un escuchar profundo
- Es mas efectivo cuando no tenemos una “agenda”
- Esta destinada a apoyar y empoderar, no a corregir o a rescatar.
- Consiste principalmente de silencio y preguntas abiertas.
- Requiere confianza en el proceso de la otra persona.



**Abra la puerta...** con preguntas sencillas:

- ¿Qué sucede?
- ¿Qué pasa?
- ¿Qué son esas lagrimas?



**Ofrezca un silencio receptivo:**

Deles el espacio necesario para hablar, para decir la historia completa. Este totalmente presente con profunda concentración y una curiosidad compasiva. Protéjase con la objetividad, para que pueda caminar íntimamente con ellos sin asumir sus sentimientos.



**Formule preguntas profundas:**

Siga su dirección y haga preguntas que le permita a la persona vaciar su taza y llegar al fondo del asunto. Use preguntas con “que” y “como”, NO “porque” o “cual”. ¿Como fue eso para ti? Tome señales de sus palabras. Por ejemplo;

Hablante: Estoy muy preocupado/a.

Oyente: ¿Qué te preocupa?

Hablante: No estoy seguro/a

Oyente: (Puede mantener silencio o preguntar); ¿De qué estas inseguro/a?



**Enfóquese en claves sensoriales:**

Concéntrese y repita palabras que envuelvan los sentidos de la visión, audición, sensación, y percepción.

Hablante: Fue el atardecer mas hermoso que haya visto.

Oyente: Hermoso...

Oyente: (Hablante con ojos llenos de lagrimas) ¿Porque esas lagrimas?

Hablante exclama; ¡Esta posición es tan estúpida!

Oyente: (En el mismo tono de voz) ¿Qué es estúpido de esta posición?

Oyente: (Hablante llora): ¿Qué son esas lagrimas?



**Haga preguntas que reflejen virtudes**

Cuando parece que se ha llegado al fondo del asunto haga una pregunta que ayude a reflejar la virtud que los puede ayudar. Ejemplo: Sobre algo que resulta aterrador, ¿Que te daría el valor para...? o ¿Que es lo que te daría paz acerca de esto?



**Haga preguntas de cierre e integración**

¿Qué fue lo que te resultó útil de la charla?

¿Qué es lo que esta mas claro ahora?

¿Qué es lo que mas aprecias de esta reunión?



**Ofrezca un reconocimiento de virtudes:**

Este es un paso esencial en la restauración del hablante aun cuando su compañerismo haya sido breve y no haya incluido todos los pasos. Ejemplo: Aprecio que estés abierto a explorar esto.

**¿A quién puede contactar para información adicional?** Puede contactar a la facilitadora del Proyecto Virtudes, Arlene L. Pinney- Benjamin a alpbenjamin@doe.vi o 340-774-0100 x: 2804 en el Departamento de Educación División de Educación Cultural de las Islas Vírgenes.

# AGOSTO DE 2015

## VIRTUDES DEL MES:

### **Firmeza/Aseverancia**

*Estoy muy agradecido por el don de la firmeza, es el guardián de mi dignidad.*

( 2 de agosto - 8 de agosto de 2015)

### **Modestia**

*Estoy agradecido por el don de la modestia, me recuerda que soy suficiente.*

( 9 de agosto –15 de agosto de 2015)

### **Pulcritud/Limpieza**

*Estoy agradecido por el don de la pulcritud, libera mi espíritu.*

(16 de agosto - 22 de agosto de 2015)

### **Desprendimiento/Imparcialidad**

*Estoy agradecido por el don del desprendimiento. Me edifica.*

(23 de agosto - 29 de agosto de 2015)

*Próximo*

# **SEPTIEMBRE DE 2015**

## **VIRTUDES DEL MES:**

### **Afecto**

*Estoy muy agradecido por el don del afecto. Me ayuda a expresar amor.*  
(30 de agosto—5 de septiembre de 2015)

### **Amor**

*Estoy muy agradecido por el don del amor. Es mi tesoro.*

( 5 de septiembre - 12 de septiembre de 2015)

### **Bondad**

*Estoy agradecido por el don de la bondad. Aviva mi corazón.*  
(13 de septiembre –19 de septiembre de 2015)

### **Compasión**

*Estoy agradecido por el don de la compasión. Conmueve mi corazón.*  
(20 de septiembre - 26 de septiembre de 2015)

### **Gentileza**

*Estoy agradecido por el don de la gentileza. Sosiega mi alma.*  
( 27 de septiembre - 3 de octubre de 2015)

# Firmeza

(Aseverancia)

**Ser firme** significa ser positivo y confidente. Usted esta consciente de ser una persona digna con sus propios dones especiales. Usted piensa por sí mismo y expresa sus propias ideas. Usted sabe lo que defiende y lo que no tolera. Usted espera respeto.

“ ¿Te consideras de apariencia poco convincente cuando dentro de ti mismo el universo es revelado? ”

*Imam Ali*

## La Práctica de la Firmeza

*... Yo practico la firmeza cuando ...*

Comparto mis propias ideas y sentimientos  
Con mucho tacto le digo a los demás lo que pienso  
No me dejo llevar por los demás  
Evito ser agresivo o pasivo  
Pido lo que quiero y necesito  
Espero respeto en todo momento

## Afirmación:

Soy firme. Puedo expresar libremente mis propias ideas. Yo creo en mí mismo y hago lo que me parece correcto. Soy mi propio líder.

## PROVERBIO CULTURAL

“Ah de quiet bull de butcher kill”

## Significados:

Hable en defensa de sus derechos.

## CUENTO FOLKLÓRICO

. “Compere Zayeh and the Bakes”

Broo Nansi - - Una seleccion de Cuentos Anansi  
Recopilado por el Dr. Lezmore E. Emanuel

Compere Zayeh era un hombre pobre pero muy orgulloso. Aprenda como le afectó su firmeza en no consumir ciertos alimentos.



# La Aseverancia

## ¿Qué es la aseverancia?

Tener la aseverancia significa ser positivo y tener confianza. Tiene su comienzo cuando te das cuenta que eres una persona valiosa con dones especiales. Cuando tienes la aseverancia, formas tus propias opiniones y pides lo que necesitas. Confías en tu capacidad para decir honestamente lo que te parece justo.

## ¿Por qué debemos practicar la aseverancia?

Sin la aseverancia, nosotros seríamos pasivos; permitiríamos a otros maltratarnos o guiarnos por el camino equivocado. Tendríamos miedo para denunciar a alguien, que está haciéndonos daño. Sin la aseverancia, podríamos ser agresivos, intimidando a otros, peleando o tratando de controlarlos. Con ella, decimos lo que nos parece que es lo correcto.

## ¿Cómo se practica la aseverancia?

Cuando tienes la aseverancia, eres el líder. Te levantas y te haces oír. No aceptas el maltrato o la injusticia. Decides los límites en cuanto a lo que estás dispuesto a hacer o no hacer, y consigues ayuda cuando la necesitas. Compartes tus sentimientos verdaderos con tacto. Expresas tus ideas exclusivas, tus opiniones y tus talentos. A tu manera, dejas tu marca en el mundo.

## ¿Cómo se demostraría la aseverancia si...

- comienzas a sentirte inferior con relación a algunos muchachos populares?
- una persona agresiva comienza a maltratarte?

- un maestro pide que los estudiantes comenten alguna historia?
- un amigo pide que le acompañes a un lugar que no te gusta?
- un grupo intenta convencerte de hacer alguna maldad?
- un desconocido te invita a pasear en su automóvil?



## Señales de éxito

¡Felicitaciones! Estás practicando la aseverancia cuando...

- formas tus propias opiniones.
- compartes tus ideas y sentimientos.
- cuentas con tacto lo que piensas.
- decides no permitir que otros te involucren en problemas.
- pides lo que quieres y necesitas.
- esperas ser respetado en todo momento.

## Afirmación

*"Tengo la aseverancia. Pienso por mi propia cuenta y hago lo que me parece correcto. Soy mi propio líder. Espero que otros me respeten siempre. Expreso libremente mis ideas."*

## COMPERE ZAYEH AND THE BAKES

Now Compere Zayeh was a very poor but proud man. His pride, in fact, was more false than real. For instance, he loved bakes (johnny cakes) but he pretended that he did not because he felt that bakes were poor people's food. One time Compere was courting a girl and he decided to put on airs. When they would discuss food, he would say, "You see me, Makmere Sylvie, I don't like certain foods. For instance, I am a man who does not eat bakes. I like good food. Bakes are too coarse."

"Oh, really, Compere Zayeh?" Makmere Sylvie would flutter. "Oh, really?"

"Yes," Zayeh would say, puffing out his thin chest importantly, "I only eat things like chicken and rice!" And Makmere Sylvie would beam and twitter.

It so happened that Zayeh had no money and had nothing in his house to cook. He decided to visit Makmere Sylvie whose parents always had something good on the table when they knew he was coming. Of course, they were poor too, but since Compere Zayeh seemed to be such an important man, they went out of their way to please him.

Well, this day he dressed up in his serge suit, put his top hat on his head, and sallied forth. Makmere Sylvie and her parents were not expecting him and had cooked up a pot of bakes and salt fish cakes. They were enjoying their humble meal when Zayeh's knock sounded on the door. There was nothing to do but to let him in. As hospitality dictated, they offered him some of the bakes and fish cakes. He turned up his nose saying, "As I have told you before, Makmere Sylvie, I am a funny man. I only eat certain foods."

Makmere Sylvie was ashamed. She said, "I know, Compere, but this is all we have."

Compere Zayeh said kindly, "Well, never mind. You all eat. I will wait until you have finished."

Meantime, Zayeh's stomach was rumbling and grumbling. He tried to cover it up by clearing his throat. "Ahem, ahem!" His mouth was watering, but of course he could not accept the food. Makmere Sylvie's mother took out a new batch of johnny cakes and salt fish cakes. They were piping hot. They had had enough and left the room to the young people. Makmere Sylvie went inside to change her clothes. Zayeh eyed the hot, sweet-smelling bakes and fish cakes. Finally, he could stand it no longer. He grabbed a handful of each and prepared to enjoy them. Just at this time, he heard Makmere Sylvie returning. He panicked. He could not let her meet him with the food in his hand. There was only one thing to do. He stuffed the food under his hat. When Makmere Sylvie entered the room, she found Zayeh jiggling and wiggling. The hot food was burning his head.

She cried in alarm, "Compere Azyeh, what is it? Are you sick?"

Zayeh was desperate. He thought quickly and said, "I am a shango dancer, as you know, and I am being possessed by the spirit."

"Oh," said Makmere, not really understanding.

The pain in Zayeh's head was so great that he snatched the hat from his head and the bakes and salt fish cakes came tumbling down. Well, what a rucktion, as they say. All Zayeh's hair had been burned off his head. Added to that was his





humiliation of being caught stealing food that he had said he despised! He was so ashamed that he rushed from the house into the kitchen and climbed up to the rafter, where he is still. And added to that, he is now bald. For all time, Compere Zayeh bears the mark of his ravenousness.

#### An Anansi Story from Grenada

# Modestia

**Modestia** es tener respeto por uno mismo. Cuando usted se valora con orgullo moderado, usted acepta elogios con humildad y gratitud. Modestia es sentirse cómodo con uno mismo y establecer límites sanos alrededor de su cuerpo y su privacidad.

“Tienes muchos dones y virtudes buenas, pero no hay necesidad de hacer alardes, ya que la vanidad daña al genio más grande. No hay daño grande que el talento real y la bondad no puedan pasar por alto, mas el encanto mayor es la modestia”.

*Louisa May Alcott*

## La Práctica de la Modestia

*... Yo practico modestia cuando ...*

Estoy cómodo de ser quien soy

Me respeto a mí mismo

No permito que nadie abuse de mi cuerpo

Establezco límites alrededor de mi privacidad

Acepto elogios con humildad y gratitud

Comparto mis victorias sin jactarme

## Afirmación:

Soy modesto. No tengo necesidad de presumir.

Me visto de una manera que muestra respeto por mí y por otros.

Me protejo de la atención irrespetuosa.

## PROVERBIO CULTURAL

“Braggin’ ah hall, nuttin’ ah chamber”

## Significado:

Haga sus alardes afuera, donde a usted no se le conoce muy bien.

## CUENTO FOLKLÓRICO

“Compere Zayeh Praises Compere Tig”

Broo Nansi - - Una selección Cuentos Anansi

Recopilado por el Dr. Lezmore E. Emanuel

Explore como la modestia de Tig le costó el amor de su vida.

## Actividades con

## la Modestia

### El código de vestir

Hable de cómo un código de vestir puede ayudar a la gente a mostrar respeto para sus cuerpos y para los demás. Si tu escuela tiene un código de vestir, haz un afiche que ilustre las reglas.

### Reflexión acerca de la modestia

- ¿Cómo te sentirías si perteneses al equipo que ganó y oyes a un compañero tomarse todo el mérito por la victoria?
- ¿Cómo puedes mostrar la modestia si has hecho una jugada fantástica?
- ¿Cómo puedes disfrutar la victoria y todavía ser modesto?
- Nombra tres maneras en que puedes protegerte de otros que quieren tocarte.
- ¿Qué puedes hacer cuando alguien de la familia le toca inapropiadamente?
- ¿Cuál es tu ropa favorita, ropa que expresa tu manera de ser?

### Dibuja la modestia

Dibuja los miembros de un equipo que están compartiendo mutuamente la gloria de su victoria.

### Temas para los afiches

- Espera respeto.
- Comparte los honores.
- Agradecido, no presuntuoso.
- Comparte la gloria.
- Vístete para el éxito.



### Citas acerca de la moderación

*"Nos acercamos a la grandeza cuando tenemos una gran humildad."* Rabindrath Tagore

*"No poseemos nuestras casas, nuestros niños, ni si quiera nuestros cuerpos. Nos han sido prestados un tiempo con la condición de ser cuidadosos y respetuosos."* Jack Kornfield

*"Descubrí que siempre puedo escoger entre opciones y que puedo escoger mi actitud."*  
Judith M. Knowlton

*"No puedo y no quiero encoger mi consciencia para acomodarme a las modas de este año."*  
Lillian Hellman

*"Nunca pienses que algo te conviene, si para conseguirlo tienes que incumplir tu palabra o perder tu propio respeto."*  
Marcus Aurelius Antoninus



### COMPERE ZAYEH PRAISES COMPERE TIG

One time Zayeh and Tig were courting the same girl. Tig was better looking and he was rich. Zayeh had nothing to offer. He thought and thought and finally came with a scheme. Whenever Tig went to see the girl, Zayeh would go too, and praise Tig to the skies. The girl's parents thought him a prince of a fellow, the way he built up his friend's image. This went on for some time. It then happened that Tig caught a slight cold. It was Sunday and he dressed up, in spite of the fact that he had a little cough, and went to see his girl friend. Zayeh dressed up and went, too. It was a most important visit because this was the day the girl's father would give his consent for Tig to marry his daughter. As they sat down, Zayeh thought of his plan and decided to put it into execution.

The father began to question Tig. "You are asking for my daughter's hand in marriage," he said. "How will I know if you are able to keep her properly? Do you have any land?"

"Well," began Tig, "I have a small property . . ."

"Small property?" Zayeh broke in. "Small property? Why, the man has one huge estate which bears cocoa, nutmeg, bananas, all kinds of mangoes, etc. What? You are asking if he had land?"

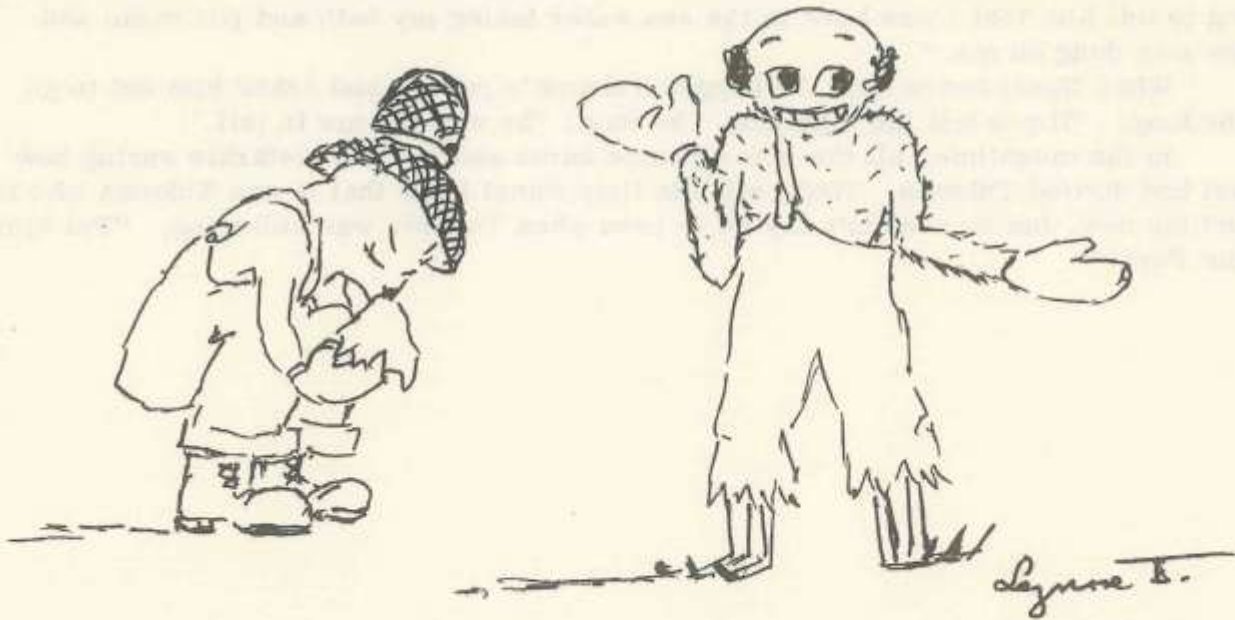
"I am glad to hear that," returned the father beaming and rubbing his hands. "But tell me, do you have a house?"

"I have a small, two-bedroom . . ."

"House," interrupted Zayeh. "You are asking if he has a house? This man has a mansion."

"Good, good," smiled the father. "Now tell me, do you have any money?"

"I have a modest savings account in . . ."





"Savings account, money?" interjected Zayeh. "This man is so full of money that he owns several banks, not to mention several chests filled with money!"

"Indeed," said the father, and if he smiled anymore he would have lost the top half of his head. Just then, Tig gave a small cough.

"I see you have a little cold," said the father.

"Yes, I . . ." began Tig when Zayeh broke in.

"A small cold? This man has nothing less than Tuberculosis!"

"What!" the father exclaimed, and before Tig knew what was happening, he was thrown out of the house on his ear. The next thing he heard was that his erstwhile bride had married Zayeh. Tig had the money, but Zayeh had the brains!

#### An Anansi Story from Grenada

# Pulcritud

(*Limpieza*)

**Pulcritud** significa lavarse con frecuencia, mantener el cuerpo limpio y vestir con ropa limpia. Es poner en su cuerpo y su mente sólo las cosas que los mantienen sanos. Es mantenerse libre de drogas dañinas. Es la limpieza de errores y un nuevo comienzo.

“En todo aspecto de la vida, pureza y santidad, pulcritud y refinamiento, exalta la condición humana. ... A nivel de la esfera física, la pulcritud conduce a la espiritualidad”.

*Abd'ul Baha, Selected Writings P. 146 - 7*

## La Práctica de la Pulcritud

*... Yo practico la pulcritud cuando...*

Mantengo mi cuerpo fresco y limpio  
Guardo las cosas después de usarlas  
Ayudo a mantener mi casa limpia y ordenada  
Solo pongo cosas saludables en mi cuerpo  
Uso lenguaje limpio  
Corrijo mis errores

## Afirmación:

Yo mantengo mi mente y cuerpo sano y limpio. Pongo mis cosas y mi vida en orden.  
Estoy dispuesto a limpiar mis errores.

## PROVERBIO CULTURAL

“Cleanliness is next to Godliness”

## Significado:

Ser una persona  
limpia es tan importante como ser piadoso.

## CUENTO FOLKLÓRICO

“Tukuma y los Mosquitos”

Broo Nansi - - Una selección de Cuentos Anansi  
Recopilado por el Dr. Lezmore E. Emanuel

Mientras usted lee, aprenderá sobre la astucia de Takuma y como la utilizó para limpiar el terreno como lo había ordenado el rey.

# Actividades con la Limpieza

## Actividades con la limpieza

- Consulte sobre las enfermedades y los problemas sociales que conlleva el uso de las drogas.
- Escoja una escuela o un barrio y haga una actividad de limpieza.
- Examine la polución en su comunidad o en otras partes del mundo. Analicen maneras para cambiar esto y limpiar el daño.
- Hable acerca de la salud física y la higiene.

## Reflexión acerca de la limpieza

- ¿Cómo te sientes cuando te encuentras en un cuarto desordenado?
- ¿Cómo se afecta tu mente? ¿A tu sentido de bienestar?
- ¿Cómo te sientes cuando estás en un cuarto limpio y ordenado? ¿Cómo afecta tu capacidad para pensar ordenadamente?
- Haga una "lluvia de ideas" acerca de lo que se puede hacer y decir cuando un estudiante o un adulto está vendiendo drogas?

## Dibuja la limpieza

Haz un dibujo de un niño o de un animal que esté sucio. Haz otro dibujo de la misma persona o animal que ahora está limpio y nítido. Dibuja tres maneras en que puedes mantener el cuerpo limpio.

## Temas para los afiches

- Cuerpo limpio. Mente limpia. Espíritu limpio.
- Zona limpia de las drogas.
- Ponga la basura donde corresponde.
- La tierra es nuestro hogar. Mantengamos limpia nuestra tierra.



## Citas acerca de la limpieza

*"Nuestros ojos pueden ver algunas cosas sucias, pero no debemos dejar que nuestras mentes vean cosas sucias. Nuestros oídos pueden oír algunas cosas sucias, pero no debemos dejar que nuestras mentes oigan cosas sucias."* Refrán Shinto

*"Limpio o sobrio."* Del programa de 12 pasos.

*"Pídeles lavarse sus caras y mantener los dientes limpios."* Shakespeare (Antonio y Cleopatra)

*"Permitame recordar que no existe nada más tranquilizante que el sonido del agua corriendo, aunque sea solo el agua en mi tina."* Anne Wilson Shaeff

*"Vive con pureza, habla con veracidad, corrige los errores..."* Tennyson

*"Es agradable ser importante. Pero es más importante ser agradable."* Desconocido

## TUKUMA AND THE MOSQUITOES

One time there was a king who had a piece of land to be cleared. Plenty of people came to try to clear the land, but there was one condition they could not meet. The land was infested with mosquitoes. They would bite the cutters, and the king had told them that they could not scratch when bitten or they would forfeit the payment.

When Tukuma heard this, he decided to try his luck. He went and told the king, "Sir, I will clear this land for you."

The king asked, "How will you clear it? It is full of mosquitoes and if they bite you, you are not permitted to scratch."

Tukuma replied, "Nevertheless, I will do it."

The king agreed and promised to pay Tukuma twelve patacong. Tukuma said to himself that he could buy a cow with twelve patacong and still have ten left over.

The king told him that he would send a bumba to watch and see that he did not scratch. While Tukuma was cutting and clearing the ground, the mosquitoes came at him in swarms and bit him. Instead of scratching, he would stamp his foot, or fling his arm or shake his head.

When he had finished, the king sent for him and consulted the bumba who confirmed that Tukuma had not scratched once and had done a good job of clearing the land. The king was so pleased that he gave him the twelve patacong, a cow, and plenty of cassava. Tukuma called Nansi to help him butcher the cow. Nansi brought three men to help and each man demanded a quarter of the cow. Then Nansi took half of the remaining quarter and half of the cow's head. Then Nansi helped Tukuma to eat the rest of the meat until it was all finished. Tukuma now only had the broth, and Nansi took half of that, too.

The next time Nansi came to visit Tukuma, he saw that Tukuma had some cassava and wanted to take away some of that, too. In order to save something from his labor, Tukuma dragged some of the cassava under the house. Nansi left him almost desolate — all because Tukuma needed a little help.



# Imparcialidad

( Desprendimiento)

***Imparcialidad*** es experimentar sentimientos sin involucrarse en ellos. En lugar de reaccionar, con imparcialidad usted es libre para escoger como actuar. Usted utiliza el pensamiento y el sentimiento para tomar decisiones inteligentes.

“Usted siempre tiene la opción de tomar las cosas con ecuanimidad, sin aferrarse a nada, a recibir cada molestia como si tuviera solo quince minutos para vivir”.

*Tolbert McCarroll*

## La Práctica de la Imparcialidad

*... Practico la imparcialidad cuando...*

No me dejo llevar por emociones fuertes  
Pienso antes de hacer algo de lo que después me pueda arrepentir  
Reflexiono y estudio mis sentimientos  
Actúo en lugar de reaccionar  
Suelto las riendas de las cosas que no puedo controlar.  
Decido hacer lo que es correcto

## Afirmación:

Soy imparcial. Soy consciente de mis sentimientos y elijo mis acciones con imparcialidad. Hago lo que es correcto para mí. Decido actuar correctamente, sin importar lo que suceda.

## PROVERBIO CULTURAL

“Don’ measure me coal wid somebody else pan”

## Significado:

No me juzgues por los estándares de otros.

## CUENTO FOLKLÓRICO

“Broo Nansi y Broo Tigre”

Broo Nansi - - Una selecccion de Cuentos Anansi  
Recopilado por el Dr. Lezmore E. Emanuel

Descubra si el plan de desprendimiento orquestado por las hijas del rey trabajó con Broo Nansi

# Actividades con

# la Imparcialidad

## Actividades con la imparcialidad

- Haz una lista de las cosas que te molestan. Ponte como meta llegar a ser imparcial a cada uno de estas cosas y piensa en maneras de lograrlo. En tu lista, no escribas los nombres y apellidos. Esta lista es solo para tus ojos.
- Nombra tres situaciones en la vida en que hay que ser imparcial para poder estar feliz. (por ejemplo: alguien que debe usar una silla de ruedas o que tiene una enfermedad crónica.)



## Reflexión acerca de la imparcialidad

- ¿En cuáles momentos es más difícil ser imparcial?
- Habla de una ocasión en que te urgió practicar la imparcialidad.
- ¿Cuáles ventajas tiene la imparcialidad?
- ¿Qué sucede cuando no somos imparciales?
- Si solamente te quedara una semana de vida, ¿qué cambiarías en tu manera de ser y de actuar?

## Dibuja la imparcialidad

Haz un autorretrato en que estés actuando con imparcialidad.

## Temas para los afiches

- Observa. Decide. Actúa.
- Decisiones inteligentes.
- No reacciono: actúo.
- Intégrate con imparcialidad.
- Detén y piensa.
- Usa pensamientos y sentimientos juntos.

## Citas acerca de la imparcialidad

*"Nunca debes actuar sin haber reflexionado."*  
Pablo Freire

*"Despréndete y déjalo en las manos de Dios."*  
Alcohólicos Anónimos

*"El que se aferra al ave de la alegría,  
sin duda su vida de vuelo destruiría;  
Pero él que besa la alegría en vuelo,  
tendrá un amanecer eterno de consuelo."*  
William Blake

*"En cualquier situación, puedes optar por la imparcialidad, aceptando cualquier molestia como lo harías si solo te quedaran quince minutos de vida."* Tolbert McCarroll

*"Cuando hay algo malo en todos, hay algo malo en ti."* Anónimo

*"La vida es como una orquesta – si un hombre quiere dirigirla, debe dar la espalda a la audiencia."* Lawrence Welk

*"No mires atrás con ira, ni hacia adelante con temor. Pero mira alrededor conscientemente."*  
James Thurber



## BROO NANSI AND BROO TIGER

Broo Nansi was up to his old tricks. He was in love with the king's two beautiful daughters. However, at first, neither one knew that the other was being courted by Broo Nansi. Then Nansi got so confident that he forgot to be discreet and arranged to meet both daughters at the same time. Needless to say, a grand "rougadoo" followed. Both girls accused Nansi of unfaithfulness and asked him to explain himself. For once in his life Nansi found himself at a loss. He was saved from answering by the girls being called into dinner.

That night they talked between themselves: "That Nansi deserves being taught a good lesson for trifling with our affection. If we tell our father, the king, he will kill him." "Let us not tell our father," the other sister said, "let us plan something very nasty for him." So the two of them retired to their beds and thought all night long. The next morning, the first sister said to the other: "Sister, I have thought of a good plan. Let us send a message to Broo Nansi telling him that we forgive him and to meet us in the clearing in the woods. When he gets there we will tie him up, collect some fire wood and heat a large copper pot of water." "Are we going to cook him?" asked the second sister. "No," replied the first, "we are going to douse him with the hot water. That will teach him to play around with the king's daughters!"

Nansi was overjoyed to receive the message. He decked himself out in his finest suit, took up his walking cane and strutted out. When he arrived at the clearing there were the two girls with their dark skins gleaming in the sun and their elaborate cane-row coiffures decorated with beads and flowers. They looked very beautiful indeed. Nansi walked up: "Good morning ladies. You look extremely charming this morning."

"Oh, do you think so, Broo Nansi?" asked the first sister smoothly. "Let us play a game. Let us tie you up to that tree by your waist and you try to catch us as we run by. If you catch one of us you can kiss us." And she giggled prettily.

Nansi allowed himself to be tied up. At once the two girls took off. One lugged out the huge pot and began filling it with water from the stream that ran through the clearing while the other began to gather fuel for the fire. Soon they had a nice pile of sticks, nut-meg shell and coconut shells. Then they lifted the pot of water to the fire. While the water was heating, they went off to lunch.

Nansi realized now the jam he was in and began to strain his brains for a way out. As he stood tied there, who should happen by but Broo Tiger. As soon as Nansi saw Broo Tiger he began to moan and groan: "But look at my cross, this day. The king's daughters want me to have lunch with them and eat with a knife and fork and poor me, I have never touched a knife and fork in my life."

Tiger asked, "You mean that the princesses want you to dine with them? Then why are you tied up?"

"Ah, Broo Tiger, you don't know! When I told the princesses that I could not have lunch with them, they tied me up to make sure that I remained until lunch was served. They have just gone to fetch it."

Broo Tiger was thinking, thinking all the time. He said: "Broo Nansi, you and I are good friends. I am willing to help you out of this bind. Let me release you and you tie me in your place. I know how to use a knife and fork."



Nansi said slowly, "Well, I don't want to put you in cattle belly crossway, Broo Tiger. But it would be a real help to me if you would dine with the princesses." So the two exchanged places and Nansi ran to the bushes and hid. Presently, the two girls came back. They stopped short when they saw Broo Tiger.



"Look, sister," said the second one, "the little cousin we left has turned into a big cousin."

"Big cousin," responded her sister "I will big cousin him!"

With that they lifted the pot of hot water and doused Tiger with it. With one mighty leap Tiger broke the rope and roaring with pain, bounded off through the bushes right to the place where Nansi was hiding.

He pounced on Nansi roaring: "Nansi, your life belongs to me."

But Nansi was too nimble. He fled up a tall coconut tree and hollered down: "Broo Tiger, you forget that it was just yesterday that the hunterman was looking for you? I see him coming now." Then cupping his mouth with one hand he shouted: "Hunterman, look at Tiger here."

Tiger, frightened, rushed off in the direction of the river.

Nansi called out: "Now he is gone to the riverside."

Tiger whirled about and raced off to the distant hills.

Nansi, stifling laughter, shouted out once more: "Catch him at the mountains, hunterman!"

Tiger disappeared in the distance and for all I know is running still, because they tell me he has not been seen in these parts since.



*Building Our Future Through  
Education, History and Culture!*



# Trayendo Virtudes a la Vida

*Una iniciativa del Proyecto Virtudes,  
Consejo de Niños y Familias del Gobernador  
coordinado por la Fundación de la Comunidad  
de las Islas Vírgenes,*

*y*

*El Departamento de Educación de las Islas Vírgenes  
División de Educación Cultural de las Islas Vírgenes*

## **DEPARTAMENTO DE EDUCACION DE LAS ISLAS VIRGENES DIVISIÓN DE EDUCACIÓN CULTURAL DE LAS ISLAS VÍRGENES**

**ST. THOMAS / ST. JOHN**

**Dirección postal: 1834 Kongens Gade, STT, VI 00802**

**Dirección física: J. Antonio Jarvis Annex, STT, VI 00802**

**Número de teléfono: 340-774-0100 x: 2804, 2806, 2808, 2809**

**Numero de Fax: 340-777-4342**

**Correo electrónico: [alpbenjamin@doe.vi](mailto:alpbenjamin@doe.vi); [mmartin@doe.vi](mailto:mmartin@doe.vi)**

**Websites: <http://www.vide.vi/> and <http://viculturalled.vide.vi/>**